

致敬 **TRIBUTE 2018**

中国美术学院@斯特拉斯堡
风眠：一种历史

Exposition à la Chaufferie
2-10 décembre 2017

LIN FENGMIAN, UNE PARTIE DE L'HISTOIRE 世纪风眠 / 回到斯特拉斯堡

Un homme dans son siècle, le retour à Strasbourg



Produit par l'Académie d'Art de Chine (CAA) et la Haute École des Arts du Rhin (HEAR).
Avec le soutien de Lin Fengmian Art Park, DRAC Grand-Est, Université de Strasbourg.
www.intermediart.org/tribute-2018 www.hear.fr

主办：中国美术学院、莱茵高等艺术学院
联办：林风眠艺术园、法国莱茵大区当代艺术推广署、斯特拉斯堡大学
承办：中国美术学院跨媒体艺术学院



Lin Fengmian 林风眠

林风眠（1900—1991），原名凤鸣。广东梅县人。1919年留学法国，先后在第戎美术学院、巴黎高等美术学院学画。1925年回国，任北平国立艺术专门学校校长兼教授。1928年，在杭州主持创办国立艺术院，任首任院长兼教授。林风眠受蔡元培“美育代宗教”思想影响，倡导新艺术运动，长期从事美术教育与创作实践，后曾任上海美术家协会主席、中国美术家协会顾问。林风眠早期创作多为油画，代表作《摸索》《人道》《痛苦》等蕴含着强烈的人道主义精神。后期主要致力于中国画创新。林风眠注重外师造化，用心感悟自然中的生机、节奏与诗意。他主张“调和中西艺术”，一方面继承中国艺术传统，对战国漆器、汉代石刻、六朝壁画、宋代瓷器以及民间木版年画、剪纸、皮影等均有撷取，一方面兼容西方艺术中的审美意识与表现手法，遂融合中西，尽脱窠臼，别开生面，独创出一种富于时代气息和民族特色而又高度个性化的抒情画风。其画好用正方形构图，不留或少留空白；笔法灵动，富于变化；墨色交融，郁勃淋漓。所作静物、花鸟、风景、人物，无不气韵生动，情趣盎然，一片生机。出版物有论文集《艺术丛论》及画册《林风眠全集》等。林风眠是中国现代画坛的艺术大师，杰出的艺术教育家，中国美术学院的创始人。

主办：中国美术学院、莱茵高等艺术学院
联办：林风眠艺术园、法国莱茵大区当代艺术推广署、斯特拉斯堡大学
承办：中国美术学院跨媒体艺术学院
Produit par l'Académie d'Art de Chine (CAA) et la Haute École des Arts du Rhin (HEAR).
Avec le soutien de Lin Fengmian Art Park, DRAC Grand-Est, Université de Strasbourg.
www.intermediart.org/tribute-2018/www.hear.fr



Lin Fengmian Art Park
Add: 2nd floor, Yanyu Road, No.28, Ersha Island, Yuexiu District, Guangzhou China.
Tel: +86-020-37582736/E-mail: lfm@lfmart.com/ website: www.lfmart.com

WeChat



Lin Fengmian âgé 晚年的林风眠

Lin Fengmian (1900– 1991), anciennement connu sous le prénom Fengming, est né à Meixian dans la province du Guangdong. En 1919, il partit en France pour étudier la peinture successivement à l'École des Beaux-arts de Dijon et à l'École Nationale des Beaux-arts de Paris.

De retour en Chine en 1925, il fut nommé président et professeur de l'École nationale des Arts de Pékin.

En 1928, il créa l'École nationale des Arts de Hangzhou, dont il fut le premier président. Guidé par une idée de Cai Yuanpei de « remplacer la religion par l'éducation esthétique », il lança le mouvement « Nouvel art » et s'engagea toute sa vie dans la création et l'enseignement artistique. Il fut président de l'Association des artistes de Shanghai et consultant de l'Association des artistes de Chine. La plupart de ses premiers travaux sont des peintures à l'huile, dont Tâtonnement, Humanité et Douleur qui incarnent ses profondes convictions humanistes.

Pendant les dernières années de sa vie, il se consacra à l'innovation dans la peinture chinoise. S'inspirant de la nature, Lin Fengmian fut sensible à sa vitalité, à son rythme et à sa poésie.

Il préconisa « la combinaison de l'art chinois et occidental ».

D'un côté, il hérita de l'histoire artistique chinoise, puisa dans les laques de la période des Royaumes combattants, les gravures sur pierre de la dynastie des Han, les fresques de la période des Six dynasties, les porcelaines de la dynastie des Song, les estampes du Nouvel An, les papiers découpés, les jeux d'ombres, etc. ; d'un autre côté, il s'imprégna de la conscience esthétique et des techniques d'expression de l'art occidental. Il se forma ainsi un style lyrique et personnalisé.

Il favorisa les formats carrés, ne laissant pas ou peu de blanc. Les touches souples et variées de son style expriment une danse de la couleur et l'encre. Les natures mortes, les fleurs, les oiseaux, les paysages et les figures sont tous vivants et captivants sous sa plume. Il publia *Sur l'art* (recueil) et *Œuvres complètes* de Lin Fengmian. Lin Fengmian est un grand maître de la peinture chinoise moderne, un enseignant et un directeur d'école emblématique et il fut le fondateur de l'Académie d'Art de Chine.

世纪风眠作品简介 PRÉSENTATION DES ŒUVRES

01



作品名称: 林风眠
作品类型: 雕塑
作品尺寸: 高约 270cm
创作年份: 2014 年
创作者: 曾成钢 (1960)
简介: 林风眠 (1900–1991), 中国现代艺术教育的奠基人, 中国现代绘画的先驱者, 中国美术学院的创始人、首任院长。

Lin Fengmian, Zeng Chenggang, 2014.
Sculpture, hauteur env. 270 cm de hauteur.
Zeng Chenggang est né en 1960.

Lin Fengmian (1900–1991) est considéré comme le fondateur de l'enseignement artistique moderne en Chine, précurseur de la peinture moderne chinoise, créateur et premier président de l'Académie d'Art de Chine.

该作品未在本次展览中展出
Œuvre non présentée dans l'exposition.

02



作品名称: 林风眠家乡
作品类型: 国画
作品尺寸: 160×239cm
创作年份: 2014 年
创作者: 张谷旻 (1961)
简介: 林风眠从小生长在广东梅州的一个山村里。童年时喜欢在自然山水中玩耍。“在小河里捉小鱼, 或树林中捉鸟, 养一些小鱼和八哥, 那是最快乐的事情了。”早年养成的爱好大自然的的习惯, 对林风眠的艺术人生产生了积极的影响。

Pays natal de Lin Fengmian, Zhang Gumin, 2014.
Encre et lavis, 160 × 239cm.
Zhang Gumin est né en 1961.

Lin Fengmian grandit dans le village de Meizhou dans la province du Guangdong. Quand il était enfant, il aimait jouer dans la nature. «Attraper des poissons dans la petite rivière, poursuivre des oiseaux dans les bois, nourrir de petits poissons et des martins-pêcheurs, tout cela m'a rendu très heureux.»

Cette familiarité avec la nature développée depuis l'enfance eut une influence positive sur la vie artistique de Lin Fengmian.

03



作品名称: 芥子园画谱
作品类型: 国画
作品尺寸: 240×159cm
创作年份: 2014 年
创作者: 吴冠华 (1982)
简介: 从六、七岁起, 在父亲的指导下, 林风眠开始临摹《芥子园画谱》。数年之后, 已被誉为小画家。曾画《松鹤图》中堂, 驰名乡里。

Apprendre avec le manuel de dessin «Jieziyuan Huazhuan» auprès de son père, Wu Guanhua, 2014.
Encre et lavis, 240 × 159cm.
Wu Guanhua est né en 1982.

À partir de six ou sept ans, sous la direction de son père, Lin Fengmian commença à copier les dessins du manuel Jieziyuan Huazhuan. Quelques années plus tard, il fut connu comme «le petit peintre». Son rouleau central Le pin et les grues l'a rendu célèbre dans le village.

04



作品名称: 跟祖父打石碑
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014 年
创作者: 曹立伟 (1956)
简介: 他的祖父是位石匠, 成年累月地打石头。林风眠从小就帮祖父磨凿子, 递榔头, 看他在石碑上画图案、刻花样。祖父常对他说: “你将来什么事情都要靠自己的一双手。”祖父的刻苦耐劳的品格让林风眠终身难忘。

Graver sur la stèle avec son grand-père, Cao Liwei, 2014.
Peinture à l'huile, 200 × 200 cm.
Cao Liwei est né en 1956.

Son grand-père était artisan tailleur de pierre. Il gravait des pierres et des monuments, chaque jour. Le petit Lin Fengmian était son assistant. Il aiguisait les ciseaux et passait les marteaux à son grand-père, tout en le regardant dessiner puis graver des motifs sur la stèle. Son grand-père lui dit souvent: «Pour toute ta vie et l'avenir compte sur tes propres mains.» L'habileté et l'endurance de son grand-père furent gravées dans le cœur de Lin Fengmian.

作品名称: 林风眠与恩师梁伯聪
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014 年
创作者: 翁诞宪 (1954)
简介: 林风眠在梅州中学读书时, 喜欢诗文, 绘画成绩出类拔萃。图画教师梁伯聪先生擅书画, 也能作诗, 极为赏识林风眠的艺术才华, 常给予精心的辅导和指点。

Lin Fengmian et son professeur Liang Bocong, Weng Danxian, 2014.
Peinture à l'huile; 200 × 200cm.
Weng Danxia est né en 1954.

À l'époque du collège à Meizhou, Lin Fengmian adorait la littérature et excellait dans le dessin. Liang Bocong, son professeur de dessin était doué en calligraphie, peinture et poésie. Il appréciait beaucoup le talent artistique de Lin Fengmian et lui donnait souvent des conseils précieux.

作品名称: 林风眠在第戎美术学院学习
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014 年
创作者: 来源 (1974) 胡振宇 (1939)
简介: 林风眠于 1919 年底赴法国勤工俭学, 先在枫丹白露等地学习法文和素描基础, 1920 年底考入第戎美术学院。期间林风眠常到郊外作风景写生, 在学习西画上进步很快, 得到院长和同学的赞赏。

Lin Fengmian étudiant à ENSA Dijon, Lai Yuan et Hu Zhenyu, 2014.
Peinture à l'huile, 200 × 200 cm
Lai Yuan est né en 1974 et Hu Zhenyu en 1939.

À la fin de l'année 1919, Lin Fengmian partit en France pour étudier tout en travaillant à mi-temps. Tout d'abord, il apprit le français et le croquis de base à Fontainebleau. À la fin de l'année 1920, il fut admis à l'École des Beaux-arts de Dijon. Pendant cette période, il sortait souvent de la ville pour dessiner d'après nature. Ses progrès rapides dans la pratique de la peinture occidentale lui offrit l'estime de son professeur et de ses camarades.

作品名称: 林风眠在柯罗蒙画室学习
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014 年
创作者: 任志忠 (1972) 胡振宇 (1939)
简介: 1921 年, 林风眠在第戎美术学院院长杨西斯的推荐下, 转入巴黎美术学院学习, 师从著名油画家柯罗蒙教授, 学习写实绘画技巧。

Lin Fengmian étudiant à l'atelier Cormon, Ren Zhizhong et Hu Zhenyu, 2014. Peinture à l'huile, 200 × 200 cm.
Ren Zhizhong est né en 1972 et Hu Zhenyu en 1939.

En 1921, sur la recommandation de Yencesse, directeur de l'École des Beaux-arts de Dijon, Lin Fengmian intégra l'École Nationale des Beaux-arts de Paris pour continuer ses études de peinture réaliste auprès du professeur Cormon, peintre célèbre à l'époque.

作品名称: 林风眠听取恩师杨西斯的教诲
作品类型: 油画
作品尺寸: 240×160cm
创作年份: 2014 年
创作者: 殷雄 (1963) 李根 (1983)
简介: 有一次杨西斯来巴黎看望林风眠, 看了他的作品很不满意, 认为学得肤浅。杨西斯告诫林风眠要好好学习中国优秀的艺术传统, 并说一个画家不能光靠绘画, 还要从雕塑, 陶瓷, 木刻, 工艺等中汲取精华。

Lin Fengmian écoutant les enseignements d'Ovide Yencesse, Yin Xiong et Li Gen, 2014. Peinture à l'huile, 240 × 160 cm.
Yin Xiong est né en 1963 et Li Gen en 1983.

À l'occasion d'une visite de Yencesse chez Lin Fengmian à Paris, il fut critique envers ses œuvres, jugeant qu'elles étaient encore superficielles. Il lui conseilla d'étudier les pratiques historiques de l'art chinois. «Un peintre ne peut pas apprendre que la peinture, il doit s'imprégner aussi de l'essence de la sculpture, de la céramique, de la gravure sur bois, etc.»

作品名称: 林风眠在博物馆参观
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×400cm
创作年份: 2014 年
创作者: 李振鹏 (1969) 金一德 (1935)
简介: 在杨西斯的指导下, 林风眠开始认真学习中国的艺术传统。他经常到巴黎的东方博物馆和陶瓷博物馆, 带着笔和纸, 啃着冷硬的面包, 对着东方的艺术品临摹和鉴赏。

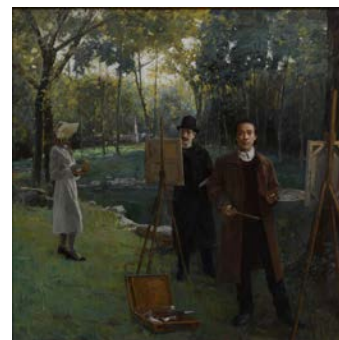
Lin Fengmian au musée, Li Zhenpeng et Jin Yide, 2014;
peinture à l'huile, 200 × 400 cm.
Li Zhenpeng est né en 1969 et Jin Yide en 1935.

Sous la direction de Yencesse, Lin Fengmian commença à étudier sérieusement la l'histoire artistique et les œuvres chinoises. Il visitait souvent le Musée national des arts asiatiques (Musée Guimet) et le Musée national de Céramique. Avec un crayon et du papier, nourri le plus souvent au pain sec, il copiait et appréciait les œuvres d'art orientales. Il visitait souvent le Musée national des arts asiatiques (Musée Guimet) et le Musée national de Céramique. Avec un crayon et du papier, nourri le plus souvent au pain sec, il copiait et appréciait les œuvres d'art orientales.

05



06



07



08



09





作品名称: 林风眠、林文铮、李金发游学柏林
作品类型: 雕塑
作品尺寸: 高约 200cm
创作年份: 2014 年
创作者: 龙翔 (1959) 钱可云
简介: 1923 年 2 月, 林风眠结束了巴黎艺术学院的学业。应留学德国的同乡熊君锐的邀请, 林风眠与林文铮, 李金发同赴德国旅行学习。这三位同乡、同学后来回国分别任国立艺术院首任院长、教务长、雕塑系主任。

Lin Fengmian, Lin Wenzheng et Li Jinfa en voyage d'études à Berlin, Long Xiang et Qian Keyun, 2014.
Sculpture, env. 200 cm de hauteur.
Long Xiang est né en 1959 et Qian Keyun en 1956

En Février 1923, Lin Fengmian termina ses études à l'École nationale des Beaux-arts de Paris. Sur l'invitation de Xiong Junrui, leur compatriote qui faisait alors ses études en Allemagne, Lin Fengmian, Lin Wenzheng et Li Jinfa partirent ensemble vers Berlin pour un voyage d'études. Ces trois compatriotes et camarades assumèrent respectivement le poste du premier président, du doyen chargé des questions d'enseignement et du directeur du département de sculpture de l'École nationale des Arts quand ils rentrèrent en Chine.

该作品未在本次展览中展出
Œuvre non présentée dans l'exposition.



作品名称: 画室中的林风眠夫妇
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014 年
创作者: 崔晓东 (1953)
简介: 林风眠在柏林常到博物馆研究艺术, 并创作了《柏林之醉》《渔村暴风雨之后》等作品。期间与柏林大学化学系学生艾丽斯·冯·罗达相识, 相爱。年底两人回巴黎结婚。罗达后于第二年秋天分娩时不幸染病而亡, 婴儿也夭折。

Le couple Lin Fengmian dans l'atelier, Cui Xiaodong, 2014.
Peinture à l'huile, 200 × 200 cm.
Cui Xiaodong est né en 1953.

Pendant le séjour à Berlin, Lin Fengmian visitait souvent les musées. Il créa l'vre à Berlin, Village de pêcheurs après la tempête et d'autres œuvres. À cette époque, il connut Élise Von Roda, étudiante du département de chimie de l'Université de Berlin. Ils tombèrent amoureux et se marièrent en fin d'année à Paris. Malheureusement, Roda quitta le monde à l'automne de leur deuxième année de mariage à cause d'une infection pendant l'accouchement. Leur bébé mourut en même temps.



作品名称: 林风眠等在组织“霍普斯会”
作品类型: 国画
作品尺寸: 160×240cm
创作年份: 2014 年
创作者: 于振平 (1963)
简介: 1924 年春, 林风眠与林文铮等发起组织艺术社团“霍普斯会”(即太阳神阿波罗的希腊名称), 后改名为“海外艺术运动社”。会员有李金发, 刘既漂, 吴大羽, 李凤白, 王代之, 曾一樵, 邱代明, 李树化等。

Lin Fengmian et ses amis organisant l'association «Huopusi», Yu Zhenping, 2014. Peinture chinoise (encres et lavis), 160 × 240 cm.
Yu Zhenping est né en 1963

Au printemps 1924, Lin Fengmian et Lin Wenzheng lancèrent le groupe d'artistes «Huopusi» (transcription phonétique du nom grec d'Apollon), qui fut plus tard rebaptisée «Mouvement de l'art d'outre-mer». Les membres comprenaient Li Jinfa, Liu Jipiao, Wu Dayu, Li Fengbai, Wang Daizhi, Zeng Yilu, Qiu Daiming, Li Shuhua, etc.



作品名称: 在斯特拉斯堡展览会上
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×400cm
创作年份: 2014 年
创作者: 陆琦 (1957)
简介: 1925 年 5 月, 中国古代和现代艺术展览会在法国斯特拉斯堡举行。蔡元培等人从巴黎专程赶来参加开幕典礼。蔡元培认为林风眠展出的大幅油画《摸索》最富于哲理, 非常欣赏。蔡、林从此成为忘年交。

L'exposition à Strasbourg, Lu Qi, 2014.
Peinture à l'huile, 200 × 400 cm.
Lu Qi est né en 1957.

En mai 1924, l'exposition «L'art ancien et moderne chinois» eut lieu à Strasbourg. Au Palais du Rhin. Cai Yuanpei et d'autres personnalités firent le voyage. de Paris pour assister à la cérémonie d'ouverture. Cai admirait beaucoup les expérimentations artistiques, et en particulier l'une de ses grandes peintures à l'huile de Lin Fengmian présentée dans cette exposition. Il estima qu'elle était la plus philosophique. Cai et Lin devinrent dès lors des amis des âges très différents.

作品名称: 蔡元培与林风眠
作品类型: 雕塑
作品尺寸: 高约 200cm
创作年份: 2014 年
创作者: 张克端 (1985)
简介: 在斯特拉斯堡展览会后, 蔡元培偕夫人曾去巴黎郊外访问林风眠。1925 年林风眠第二次结婚后, 迁居第戎城外乡间。蔡元培夫妇不远千里专程去看望林风眠, 留住三天, 畅谈而别。蔡元培见林风眠当时生活清贫, 还送他三千法郎。

Cai Yuanpei et Lin Fengmian, Zhang Keduan, 2014.
Sculpture, env. 200 cm de hauteur.
Zhang Keduan est né en 1985.

Après l'exposition de Strasbourg, Cai et sa femme ont rendu visite à Lin Fengmian. En 1925, après son second mariage, Lin Fengmian avait déménagé à la campagne dans les environs de Dijon. Le couple Cai Yuanpei fit spécialement ce long voyage pour le rencontrer. Après trois jours entiers de conversations à cœur ouvert, des projets importants avaient été élaborés entre eux. Ils partirent en lui donnant 3000 francs pour améliorer ses conditions de vie.

该作品未在本次展览中展出
Œuvre non présentée dans l'exposition.

作品名称: 林风眠创作《民间》
作品类型: 油画
作品尺寸: 240×160cm
创作年份: 2014 年
创作者: 陈宜明 (1950)
简介: 1926 年初, 林风眠回国任北京艺术专门学校校长。他回国后在北京创作了油画代表作《民间》, 这是他“提倡民间的表现十字街头的艺术, 描绘劳动人民”的艺术实践。

Lin Fengmian créant «Le peuple», Chen Yiming, 2014.
Peinture à l'huile, 240 × 160 cm.
Chen Yiming est né en 1950.

Au début de l'année 1926, Lin Fengmian revint en Chine pour assumer la mission de président de l'École des arts de Pékin. Il y créa l'un de ses chefs-d'œuvre, Le peuple, inspiré de sa devise artistique : «montrer la rencontre, décrire les travailleurs».

作品名称: 北京艺术大会
作品类型: 国画
作品尺寸: 200×400cm
创作年份: 2014 年
创作者: 花俊 (1970)
简介: 1927 年 5 月, 林风眠组织北京艺专师生发起组织大规模的艺术运动——“北京艺术大会”。整个校园教室都遍布艺术品。大会期间还举行音乐、戏剧、舞蹈表演。虽然“此次艺术大会, 深承社会赞赏”, 但遭到当时的北京政府干涉、指责。9 月, 林风眠辞职南下。

L'Assemblée d'art de Pékin, Hua Jun, 2014; peinture chinoise (encres et lavis), 200 × 400 cm.
Hua Jun est né 1970.

En mai 1927, à l'initiative de Lin Fengmian, les enseignants et les élèves de l'École des arts de Pékin lancèrent «l'Assemblée artistique de Pékin», un grand regroupement d'artistes et d'œuvres. Tout le campus était rempli d'œuvres d'art. Il y avait également des concerts, des théâtres et des danses dans cet événement. Bien qu'appréciée par la population, l'assemblée fut accusée de semer le trouble par la municipalité de Pékin de l'époque. En Septembre, Lin Fengmian démissionna et partit vers le sud.

作品名称: 林风眠与齐白石
作品类型: 雕塑
作品尺寸: 高约 200cm
创作年份: 2014 年
创作者: 杨奇瑞 (1957)
简介: 1927 年, 林风眠请齐白石来北京艺专任教。齐白石“自问是个乡巴佬出身, 到洋学堂去当教师, 一定不容易搞好的”, 不愿意来。林风眠还是再三邀请, 登门拜访, 齐白石为他的恳切心意所感动, 终于答应来校上课了。

Lin Fengmian et Qi Baishi, Yang Qirui, 2014.
Sculpture, env. 200 cm de hauteur.
Yang Qirui est né en 1957.

En 1927, Lin Fengmian invita Qi Baishi à enseigner à l'École nationale des arts de Pékin. Se croyant «d'origine paysanne, incapable d'enseigner dans une école moderne», Qi Baishi refusa son invitation. Lin Fengmian insista et lui rendit visite. Touché par sa sincérité, Qi Baishi accepta finalement cette mission.

该作品未在本次展览中展出
Œuvre non présentée dans l'exposition.





作品名称: 国立艺术院开学典礼
作品类型: 油画
作品尺寸: 240×800cm
创作年份: 2014年
创作者: 许江 (1955) 孙景刚 (1958) 邬大勇 (1977)
简介: 林风眠、林文铮等人受国民政府大学院院长蔡元培的委托开始筹办国立艺术大学。1928年4月9日,国立艺术院(即中国美术学院前身)举行开学典礼,蔡元培专程来杭,并在典礼上发表了“学院是为研究学术而设”的讲话。林风眠为首位院长。学院提出“介绍西洋艺术,整理中国艺术,调和中西艺术,创造时代艺术”的主张。

La cérémonie d'ouverture de l'Académie nationale des arts,

Xu Jiang, Sun Jinggang et Wu Dayong, 2014.
Peinture à l'huile, 240 × 800 cm.
Xu Jiang actuel président de l'Académie d'Art de Chine est né en 1955, Sun Jinggang en 1958 et Wu Dayong en 1977.

Sur la proposition de Cai Yuanpei, chancelier de l'Institut de Chine, Lin Fengmian, Lin Wenzheng et leur groupe étaient chargés de créer l'École nationale des arts (devenue l'Académie d'Art de Chine, CAA). Le 9 avril 1928 eut lieu la cérémonie d'ouverture. Cai Yuanpei fit une visite spéciale à Hanzhou pour y participer et donna un discours intitulé « L'Académie créée pour la recherche artistique ». Lin Fengmian fut nommé premier président. La pédagogie artistique de l'Académie s'était fixé plusieurs objectifs : « Introduire l'art occidental, comprendre l'art chinois, combiner l'art chinois et occidental pour créer un art de notre temps ».



作品名称: 林风眠与李可染、张眺
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014年
创作者: 章仁缘 (1949) 尹骅 (1981)
简介: 1929年,国立艺术院增设研究部,法国画家克罗多为导师,招收研究生。林风眠在考试作品中看出李可染的艺术潜力,不拘他中专学历,破格录取了李可染。考生张眺也是因其对艺术诚恳之心被林风眠破格录取的。

Lin Fengmian, Li Keran et Zhang Tiao, Zhang Renyuan et Yin Hua, 2014.
Peinture à l'huile, 200 × 200 cm.
Zhang Renyuan est né en 1949 et Yin Hua en 1981.

En 1929, l'Académie nationale des arts créa le département de recherches. Claudot, l'ami et professeur de Dijon considéré comme un maître, recruta des étudiants diplômés. Lin Fengmian découvrit le potentiel artistique de Li Keran dans l'œuvre présentée pour ce recrutement. Il l'intégra de manière exceptionnelle du fait de son diplôme de niveau collège spécialisé. Le candidat Zhang Tiao fut aussi admis exceptionnellement par Lin Fengmian grâce à sa sincérité artistique.



作品名称: 林风眠创作《人道》等油画
作品类型: 油画
作品尺寸: 240×160cm
创作年份: 2014年
创作者: 王羽天 (1960)
简介: 林风眠留学回国短短几年,对当时社会的黑暗落后有着切身的感受。北京艺专学生在北京参加学生运动被杀。他的好友、共产党员熊君锐在广州被杀。他对“凡为中国的平民者,其生命财产命运,更为半丝之保障,随时随地可以死矣!”的社会现状非常愤慨,先后创作了《人道》、《痛苦》、《悲哀》等大型油画作品。

Lin Fengmian créant « L'Humanité », Wang Yutian, 2014.
Peinture à l'huile, 240 × 160 cm.
Wang Yutian est né en 1960.

Au cours des années passées en Chine depuis son retour, Lin Fengmian ressentait profondément l'obscurantisme et le sous-développement de la société de l'époque. Des élèves de l'École des arts de Pékin furent tués à cause de leur participation à un mouvement étudiant. Xiong Junrui, son ami communiste fut également tué à Guangzhou. « Ceux qui sont du peuple chinois, leur vie, leurs biens et leur destin n'ont aucune garantie, ils peuvent mourir à tout moment! » Son indignation envers cette réalité sociale était la source d'inspiration de ses grandes peintures à l'huile comme L'Humanité, La douleur et La tristesse.

作品名称: 林风眠指导学生创作
作品类型: 国画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014年
创作者: 顾迎庆 (1960)
简介: 1929年1月,校内学生陈卓坤等十八人组织了一个艺术团体,名为“西湖一八艺术社”,开展课外活动。林风眠、克罗多等教师被聘为导师,常常应邀对学生习作进行指导。一年后,该社分为二派,其中一部分即为主要从事新兴木刻运动的“一八艺社”。

Lin Fengmian dirigeant les recherches des élèves, Gu Yinqing, 2014.
Peinture chinoise (encre et lavis), 200 × 200 cm.
Gu Yinqing est né en 1960.

En Janvier 1929, Chen Zhuokun et les 18 autres élèves organisèrent un collectif d'artistes appelé « Société du Lac de l'Ouest dix-huit » pour mener des activités hors de l'Académie. Lin Fengmian, Claudot et d'autres enseignants furent engagés comme formateurs. Ils furent régulièrement invités à la correction des dessins des élèves. Un an plus tard, la société fut divisée en deux fractions, dont l'une fut rebaptisée « l'Association des Arts dix-huit », engagée principalement dans l'expérimentation d'une nouvelle manière de travailler la gravure sur bois.

作品名称: 在苏堤散步
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014年
创作者: 章晓明 (1957)

简介: 有一段时间,林风眠身体不好,就天天午后到西湖苏堤上散步,因此“饱看了西湖的景色”。湖面上南北山峰的倒影因时因天气有不同的变化。“有时在平静的湖面上—群山鸟低低飞过水面的芦苇,这些画面,深入在我的脑海里。”祖国各地的自然风光,给林风眠的创作带来了丰富的素材和灵感。

Promenade à la chaussée de Su, Zhang Xiaoming 1957
Peinture à l'huile, 200 × 200 cm
Le moment de création : 2014

Il y avait une période quand Lin Fengmian était en mauvaise santé. Il se promenait tous les jours dans l'après-midi à la chaussée de Su du lac de l'Ouest. Il a donc « bien profité du paysage du lac de l'Ouest. » La réflexion des montagnes du sud et du nord dans l'eau se variaient selon l'heure et le temps. « Parfois, quand le lac était calme, un groupe de merles sont passés au-dessus des roseaux de l'eau. Ces images m'ont donné une profonde impression. » Les paysages naturels du pays natal apportèrent à sa création beaucoup de matériaux et d'inspiration.

作品名称: 林风眠与师生在西迁途中
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014年
创作者: 何红舟 (1964)

简介: 1937年抗战爆发,林风眠带着师生向内地转移。师生们颠沛流离,在兵荒马乱中边赶路,边教学,还搞抗日宣传活动。从诸暨、贵溪、长沙再到沅陵,才安顿下来。此时杭州艺专与北平艺专合并,成为国立艺专。

Lin Fengmian se déplaçant vers l'ouest de la Chine avec les enseignants et les élèves. He Hongzhou, 2014.
Peinture à l'huile, 200 × 200 cm.
He Hongzhou est né en 1964

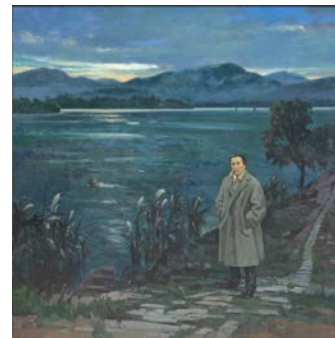
En 1937, la guerre contre le Japon éclata. Lin Fengmian organisa le déplacement des enseignants et des élèves vers l'arrière-pays. Dans les pérégrinations et les bouleversements, l'enseignement et l'apprentissage continuèrent. Ils lancèrent même des campagnes antijaponaises. De Zhuji à Guixi, de Guixi à Changsha, ils s'installèrent enfin à Yuanling. L'Académie des Arts de Hangzhou et l'École des Arts de Pékin fusionnèrent pour devenir périodiquement l'École nationale des arts.

作品名称: 林风眠在重庆隐居作画
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014年
创作者: 杨参军 (1958)

简介: 自1938年从国立艺专辞职后,林风眠辗转上海、香港等地,最后取道越南来到大后方,先后任军事政治设计委员、军委宣传部宣传委员等职,主要隐居在重庆郊外一间仓库的屋中潜心作画。学生李可染曾去看望他,只见“他天天画画,平摆在屋内,一擦一擦的,从早画到晚。”

Lin Fengmian créant pendant sa retraite à Chongqing, Yang Canjun, 2014.
Peinture à l'huile, 200 × 200 cm.
Yang Canjun est né en 1958.

Après sa démission de l'École nationale des arts en 1938, Lin Fengmian passa par Shanghai, Hong Kong et d'autres villes, et arriva finalement à dans une région très reculée, via le Vietnam. Il fut nommé successivement membre du Service de conception politique et militaire et membre du Ministère de la propagande de la Commission militaire. La plupart du temps, il se retirait dans un entrepôt aux environs de Chongqing pour se concentrer sur sa création. Son élève Li Keran allait lui rendre visite. D'après lui, le grand maître « créait tous les jours », « les papiers étaient mis à plat et empilés, il peignait du matin au soir. »





作品名称: 林风眠回校任教
作品类型: 油画
作品尺寸: 160×240cm
创作年份: 2014年
创作者: 潘鸿海 (1942)

简介: 从1944年开始, 林风眠应聘回国立艺专任教。当时学校采取画室制, 学生可以自由选择导师。选择林风眠画室的学生最多, 有苏天赐、徐坚白、席德进等二十多人。林风眠采取因人而异的启发式教学方式, 画室学习氛围很活跃。

Lin Fengmian retourne enseigner, Pan Honghai, 2014.

Peinture à l'huile, 160 × 240 cm.
Pan Honghai est né en 1942.

Depuis 1944, Lin Fengmian était retourné enseigner à l'École nationale des arts. À cette époque, l'école appliquait le système d'ateliers, les élèves étaient libres de choisir leur maître. L'atelier de Lin Fengmian était le plus plébiscité par les élèves dont Su Tianci, Xu Jianbai et Xi Dejin. Lin Fengmian adopta une méthode d'enseignement non-directive et variée selon l'intelligence des élèves, ce qui anima fortement l'atmosphère d'apprentissage.



作品名称: 在杭州玉泉作画
作品类型: 国画
作品尺寸: 160×240cm
创作年份: 2014年
创作者: 徐默 (1960)

简介: 抗战胜利后, 林风眠随国立艺专返回杭州。他一方面继续任教, 一方面继续从事艺术探索。学生席德进以为这段时间“可能是林风眠生命中最幸福和最快乐的时期”, “他的创作进入了一个新的境界”, 作品“自然而松动, 灿烂而充满生命力。”

Peindre à la Source de Jade à Hangzhou, Xu Mo, 2014.

Peinture chinoise (encres et lavis), 160 × 240 cm.
Xu Mo est né en 1960.

Après la guerre, Lin Fengmian revint à Hangzhou avec l'École nationale des arts. Il continua l'enseignement tout en approfondissant son exploration artistique. D'après son élève Xi Dejin, « c'était peut-être l'époque la plus heureuse de sa vie », « sa création est entrée dans une nouvelle phase », « naturelle et souple, lumineuse et pleine de vitalité ».



作品名称: 林风眠与师生下乡
作品类型: 国画
作品尺寸: 160×240cm
创作年份: 2014年
创作者: 赵奇 (1954)

简介: 新中国成立后, 学校全面推行新的艺术教育方针, 强调艺术为政治服务, 为工农兵服务。林风眠也随着师生到农村体验生活, 创作表现新生活的作品。然而林风眠的绘画被认为是形式主义的新画派, 遭到批判, 他只好以病假的方式离开学校, 迁居上海。

Lin Fengmian à la campagne avec les enseignants et les élèves, Zhao Qi, 2014. Peinture chinoise (encres et lavis), 160 × 240 cm.
Zhao Qi est né en 1954.

Après la fondation de la République Populaire de Chine, l'école mit en œuvre la nouvelle politique de l'éducation artistique. Selon cette politique, l'art était l'outil de la politique, et il servait les ouvriers, les paysans et les soldats. Lin Fengmian alla également à la campagne avec les enseignants et les élèves pour découvrir la vie rurale et créer des œuvres montrant cette vie nouvelle. Cependant, les peintures de Lin Fengmian furent considérées comme « formalistes » et furent critiquées par les autorités. Il dut quitter l'école sous prétexte de maladie et déménagea à Shanghai.



作品名称: 林风眠与关良欣赏戏曲艺术
作品类型: 国画
作品尺寸: 178×240cm
创作年份: 2014年
创作者: 王赞 (1959)

简介: 50年代初期在上海, 林风眠常去看戏, 京剧、昆曲、绍兴戏都看, 有时与擅长长戏画的老同事关良一起去看。他画了许多戏曲人物速写, 临摹戏曲脸谱和服装及皮影人物造型, 参以西方现代艺术手法, 探索戏曲人物画的新路。

Lin Fengmian et Guan Liang à l'opéra, Wang Zan, 2014.
Peinture chinoise (encres et lavis), 178,5 × 240 cm.
Wang Zan est né en 1959.

Au début des années 1950 à Shanghai, Lin Fengmian alla souvent voir l'opéra de Pékin, de Kung et de Shaoxing. Parfois, il y allait avec Guan Liang, son ancien collègue, fort doué pour le dessin des personnages d'opéra. Il fit beaucoup de croquis sur les caractères, copia les masques et les vêtements de personnages du théâtre d'ombres. Mélangeant dans sa création les techniques de l'art occidental moderne, il explora un nouveau style de dessin pour des personnages d'opéra.

作品名称: 林风眠与傅雷
作品类型: 雕塑
作品尺寸: 200×150×370cm
创作年份: 2014年
创作者: 罗小平 (1960)

简介: 著名翻译家傅雷除了在法国文学翻译方面很有成就之外, 他对音乐、美术也有相当高的理论修养和鉴赏水平。傅雷对林风眠的绘画有很高的评价, 还向外国友人推荐过林风眠的作品, 生前曾准备为林风眠写生平传记。

Fengmian et Fu Lei, Luo Xiaoping, 2014.

Sculpture, 200 × 150 × 370 cm.
Luo Xiaoping est né en 1960.

À part sa grande réputation pour ses traductions littéraires françaises, Fu Lei, avait aussi un haut niveau de formation théorique et un goût raffiné dans le domaine de la musique et des beaux-arts. Il estima beaucoup l'art de Lin Fengmian, et le recommanda à ses amis étrangers. De son vivant, il avait l'intention d'écrire une biographie de Lin Fengmian.

该作品未在本次展览中展出
Œuvre non présentée dans l'exposition.

作品名称: 林风眠在渔区
作品类型: 国画
作品尺寸: 200×100cm
创作年份: 2014年
创作者: 吴山明 (1941)

简介: 林风眠辞职后, 先是以漫画及私人绘画教学为生。后来他参加全国文联第二届代表大会, 又被选为上海市政协委员, 享受政协津贴, 开始参加上海美协组织的创作活动。他曾多次去郊区农村等处采风写生, 创作了一些反映农村劳动生活、工厂炼钢、渔民捕鱼等场景的绘画作品。

Lin Fengmian à la pêche, Wu Shanming, 2014;

peinture chinoise (encres et lavis), 200 × 100 cm.
Wu Shanming est né en 1941.

Après sa démission, Lin Fengmian vendait ses œuvres et enseignait la peinture dans le privé pour gagner sa vie. Plus tard, il participa au deuxième congrès de la Fédération nationale de la littérature et de l'art. Ayant été élu membre de la CCPPC, il bénéficia de la subvention et commença à participer aux activités de création organisées par l'Association des artistes de Shanghai. Il alla à plusieurs reprises dans les zones périurbaines et rurales pour collectionner des matériaux, d'où furent issus des scènes du travail rural, de l'aciérie, de la pêche, etc.

作品名称: 夜画
作品类型: 国画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014年
创作者: 尉晓榕 (1957) 林皖 (1983)

简介: 1956年, 夫人及女儿、女婿移居巴西, 林风眠独居上海潜心作画。这段时间, 林风眠的作品虽然也参加各种展览, 1962年他的个人画展还在上海、北京展出, 但时常会因为政治气候的变化而受到非议和批判。林风眠就是在这样的情况下坚持探索, 走向自己的艺术高峰。

Peindre à la nuit, Wei Xiaorong et Li Wan, 2014;

peinture chinoise (encres et lavis), 200 × 200 cm.
Wei Xiaorong est né en 1957 et Li Wan en 1983.

En 1956, sa femme, sa fille et son genre déménagèrent au Brésil. Lin Fengmian mena une vie solitaire à Shanghai. Il se concentra sur la création. Pendant ce temps, il participa aux diverses expositions et fit deux expositions personnelles en 1962 à Shanghai et à Pékin. Toutefois, ses œuvres furent souvent critiquées en raison des changements politiques. Il continua sans relâche son exploration dans cette mauvaise situation et arriva malgré tout à son propre apogée artistique.

作品名称: 夜间毁画
作品类型: 国画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014年
创作者: 吴宪生 (1954)

简介: 1966年, “文革”开始, 到处是“破四旧”“抄家”行动。林风眠看到形势严峻, 自己动手将大批自己的精心画作毁去。先是投入壁炉焚烧, 因为怕人注意, 改为浸入浴缸化为纸浆, 然后再放进抽水马桶冲走。9月2日, 林风眠被抄家, 门口被贴上“打倒资产阶级反动学术”的标语。

Déchirer les œuvres pendant la nuit, Wu Xiansheng, 2014.

Peinture chinoise (encres et lavis), 200 × 200 cm.
Wu Xiansheng est né en 1954.

En 1966 commença la « Révolution culturelle ». Partout se déroulaient des actions « destruction des quatre vieilleseries » et de « confiscation ». Ayant réalisé sa situation très menaçante, Lin Fengmian détruisit de ses propres mains un grand nombre de ses chefs-d'œuvre. Au début, il les brûla au feu. Plus tard, par prudence, il les immergea dans un bain pour que les papiers se furent transformés en pâtes et les vida par la cuvette des toilettes. Le 2 septembre, la maison de Lin Fengmian fut confisquée. Sur sa porte fut placardé le slogan « A bas les savants bourgeois réactionnaires ».





作品名称: 林风眠在狱中
作品类型: 木刻画
作品尺寸: 140×140cm
创作年份: 2014年
创作者: 韩黎坤 (1938)
简介: “文革”中林风眠时常挨打挨批斗,还要去做苦工,受“造反派”监视管制。1968年8月,林风眠因被认为有特务嫌疑而关进上海第一看守所。虽然没有审出什么结果,林风眠还是被关押了长达4年多的时间,饱受折磨,直到1972年12月才获释。

Lin Fengmian en prison, Han Likun, 2014.
Xylographie, 140 × 140 cm.
Han Likun est né en 1938.

Pendant la Révolution culturelle, Lin Fengmian fut souvent battu et critiqué. Il dut même faire des travaux forcés et vivre sous la surveillance des « rebelles ». En août 1968, il fut enfermé dans le premier centre de détention de Shanghai en tant que suspect d'espionnage. Malgré l'absence de preuve de sa culpabilité, il fut détenu pendant plus de quatre ans et gravement torturé jusqu'en décembre 1972.



作品名称: 林风眠巴西探亲
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014年
创作者: 管建新 (1959)
简介: “文革”噩梦结束后,林风眠获准出国探亲。他在香港稍作休息后飞赴巴西。在里约热内卢,林风眠看到了分别20多年的夫人、女儿、女婿,还有出生在巴西的外孙。一家人悲喜交集,感慨万分。

Lin Fengmian rendant visite à ses proches au Brésil, Guang Jianxin, 2014.
Peinture à l'huile, 200 × 200 cm.
Guang Jianxin est né en 1959.

Après le cauchemar de la Révolution culturelle, Lin Fengmian fut autorisé à aller à l'étranger pour retrouver sa famille. Après un bref repos à Hongkong, il s'envola pour le Brésil. À Rio de Janeiro, il revit sa femme, sa fille et son gendre séparés de lui depuis plus de 20 ans. Il vit également son petit-fils né au Brésil. Les vicissitudes de sa vie les impressionnèrent tellement qu'ils éprouvèrent à la fois de la joie et de la tristesse.



作品名称: 香江定居
作品类型: 国画
作品尺寸: 160×240cm
创作年份: 2014年
创作者: 丁中一 (1937)
简介: 自巴西探亲回来后,林风眠考虑各方面的情况,选择了定居香港。林风眠的晚年经济条件有了改善,但他仍然一如既往,埋头画画,过着淡泊清静、与世无争的生活。

S'installer à Hongkong, Ding Zhongyi, 2014;
peinture chinoise (encres et lavis), 160 × 240 cm.
Ding Zhongyi est né en 1937.

De retour du Brésil, ayant considéré tous les aspects de sa vie, Lin Fengmian décida de s'installer à Hong Kong. Ses conditions économiques s'améliorèrent dans les dernières années de sa vie, et il se plongea totalement dans la création tout en menant une vie tranquille à l'écart du monde.



作品名称: 林风眠在巴黎举办画展
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×400cm
创作年份: 2014年
创作者: 陈宏庆 (1964)
简介: 1979年9月21日,林风眠画展在法国巴黎赛努奇博物馆举办,展出林风眠从早年到晚年的作品共80幅。时任巴黎市长希拉克、中国驻法大使等人出席了开幕仪式,已经在欧洲艺术界功成名就的艺专学生赵无极、朱德群也前来祝贺。人们通过展览看到林风眠是在“致力于融合东西方精神的和谐理想”方面做得最成功的中国画家。

Lin Fengmian à son exposition à Paris, Chen Hongqing, 2014.
Peinture à l'huile, 200 × 400 cm.
Chen Hongqing est né en 1964.

Le 21 septembre 1979, une grande exposition de Lin Fengmian eut lieu au musée Cernuschi. Quarante-vingt œuvres créées depuis sa jeunesse furent exposées. Jacques Chirac, maire de Paris à l'époque et l'ambassadeur de Chine en France assistèrent à la cérémonie d'ouverture. Zao Wou-ki et Chu Teh-chun, deux anciens élèves de l'École des arts de Hangzhou ayant déjà conquis le monde artistique européen vinrent également, témoignant leur gratitude à leur maître. À la suite de cette exposition, on estima que Lin Fengmian était le peintre chinois le plus engagé dans « l'effort d'harmoniser l'esprit oriental et occidental ».

作品名称: 林风眠与吴冠中
作品类型: 雕塑
作品尺寸: 高约180cm
创作年份: 2014年
创作者: 李秀勤 (1953)
简介: 晚年的林风眠深居简出,一般不愿与生人见面。有不少人要宣传他、研究他,要为他拍照片、写传记,他也婉言谢绝。当然熟悉的朋友、同行来了,纵论艺术,畅叙友情,林风眠还是很高兴的。追随林风眠走中西融合艺术之路的学生吴冠中说:“我多次去香港,每次必去探望定居香港的林老,仿佛探望慈母,感到莫大的欣慰。”

Fengmian et Wu Guanzhong, Li Xiuqin, 2014;
sculpture, env. 180cm de hauteur
Li Xiuqin est née 1953.

Dans ses dernières années, Lin Fengmian menait une vie retirée, et refusait généralement la visite des inconnus. Il y a beaucoup de gens qui voulaient répandre sa renommée, faire des recherches sur lui, prendre des photos et écrire sa biographie, il les a tous refusés. Mais il était heureux de voir ses amis et ses confrères. Ils parlaient librement sur l'art et se souvenaient du bon temps. Selon Wu Guanzhong, l'élève qui a développé son modèle de la fusion de l'art chinois et occidental: « J'allais souvent à Hong Kong. Chaque fois, je rendais inmanquablement visite au maître. Comme une visite chez ma mère, c'était pour moi un grand réconfort ».

作品名称: 林风眠为母校题词
作品类型: 国画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014年
创作者: 杜滋龄 (1941)
简介: 多年来,林风眠一直关心他于1928年亲手创建的学校,关心学校的师生校友。1988年,中国美术学院要举办庆祝建校六十周年大型纪念活动,并准备为老校长在校园中塑造纪念像。林风眠婉拒了为他塑像的事,但为学校寄来了“永葆青春”的题辞,以示祝贺。

Lin Fengmian calligraphiant pour l'école créée par lui-même, Du Ziling, 2014.
Peinture chinoise (encre et lavis), 200 × 200 cm.
Du Ziling est né en 1941.

Au fil des années, Lin Fengmian continuait à se préoccuper des enseignants et des élèves de l'école qu'il avait créée en 1928. En 1988, l'Académie d'Art de Chine organisa une grande commémoration du sixantième anniversaire de sa fondation et voulut faire une statue de l'ancien président sur le campus. Lin Fengmian refusa cette proposition, mais envoya à l'académie une dédicace calligraphiée « Conserver toujours la jeunesse » pour présenter ses félicitations.

作品名称: 林风眠晚年坚持创作
作品类型: 油画
作品尺寸: 200×200cm
创作年份: 2014年
创作者: 焦小健 (1956)
简介: 作画是林风眠维持生活的一种手段,但更是他生活最主要的精神寄托,是他人生定义的根本所在。林风眠晚年的绘画一方面延续了他在五六十年代创造的非常个性化的图式,但同时又变得更为纵横恣肆,酣畅淋漓,充满了活力和激情。

Lin Fengmian continue la création pendant les dernières années de la vie, Jiao Xiaojian, 2014.
Peinture à l'huile, 200 × 200 cm.
Jiao Xiaojian est né en 1956.

Peindre, pour Lin Fengmian, est le moyen de gagner sa vie, mais aussi son espace spirituel et sa raison d'être. La création de ses dernières années approfondit la démarche très personnelle créée dans les années 1950 et 1960. Mais en même temps, elle est devenue plus libre et plus passionnée.

作品名称: 灿烂的欢颜
作品类型: 漆画
作品尺寸: 180×360cm
创作年份: 2014年
创作者: 吴小华 (1952) 杨毅弘 (1984)
简介: 1991年8月12日上午10时,林风眠因心脏病及肺炎不治,在香港安医院溘然长逝,享年92岁。林风眠虽已远去,但他在历史上留下的身影却越来越高大。林风眠开辟的艺术道路已不再是一条寂寞之路、荆棘之路,它是一条宽广的、足以容纳千百万人阔步前行的通衢大道。

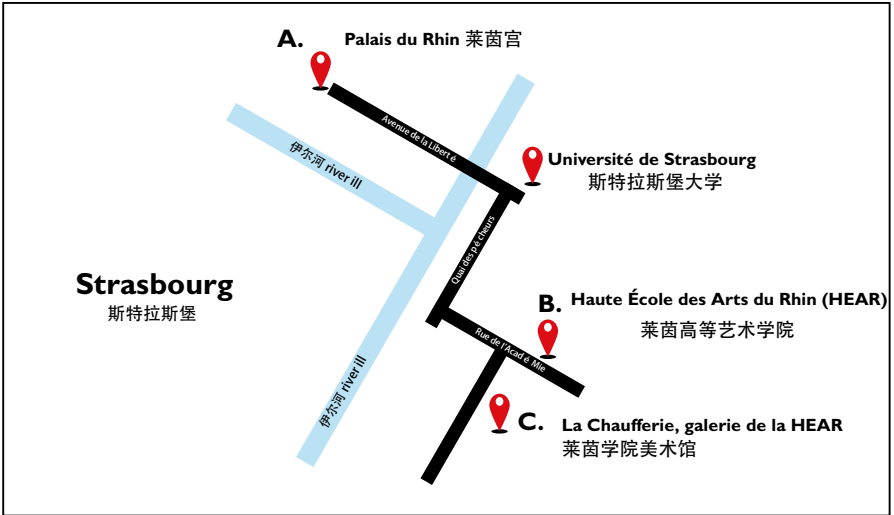
Sourire brillant, Wu Xiaohua et Yang Yihong, 2014.
Peinture à l'huile, 180 × 360 cm.
Wu Xiaohua est né en 1952 et Yang Yihong en 1984

Le 12 août 1991, à 10 heures du matin, à la suite d'une crise cardiaque et d'une pneumonie, Lin Fengmian mourut à l'hôpital Adventiste de Hong Kong à l'âge de 92 ans. Au-delà de son décès, sa stature historique devint de plus en plus grande. Aujourd'hui, la démarche artistique qu'il a frayée n'est plus isolée et problématique, c'est une voie assez large pour accueillir des millions d'artistes avançant à grand pas.



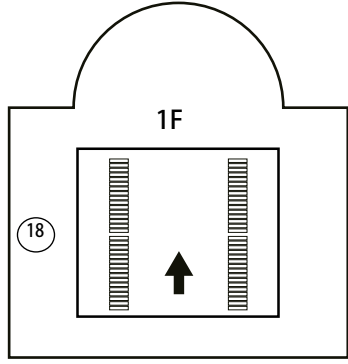
Lin Fengmian, une partie de l'histoire, plan et notice des oeuvres

世纪风眠作品展出场地图指示图

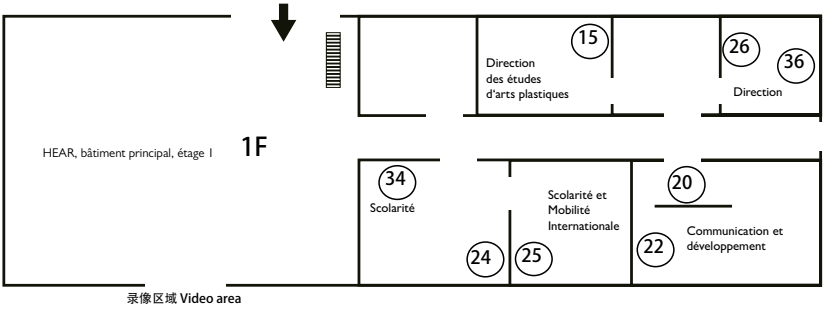


Un homme dans son siècle, le retour à Strasbourg, Les différents lieux d'exposition
世纪风眠作品具体展出位置

A. Palais du Rhin
莱茵宫 (共 1 幅)



B. Haute École des Arts du Rhin (HEAR)
莱茵高等艺术学院教学楼办公区 (共 8 幅)



C. La Chaufferie, galerie de la HEAR
莱茵学院美术馆 (共 25 幅)

